



LEIEAVTALE FOR CAMPERVAN / CAMPERVAN RENTAL AGREEMENT

VW T5 Transporter • UA 32574

01 — PARTER / PARTIES OF AGREEMENT

UTLEIER / WYNAJMUJĄCY	LEIETAKER / NAJEMCA
Firma: Czerwinski Adventures Gear Org.nr: 938 217 432 Eier: Janusz Czerwiński Fødselsnr: 22097215786 Adresse: Skriverplassen 2, 9008 Tromsø Tlf: +47 48644689 E-post: januszczerwinski72@gmail.com	Navn / Name and Surname: Fødselsdato / date of birth Adresse / Address: Førerkortnr. / Driver's license nr: Tlf / E-post:

02 — KJØRETØYET / SUBJECT OF THE RENTAL

Merke og modell / Marka i model: VW T5 Transporter (Campervan)	Reg.nr / Nr rej.: UA 32574
Utstyr / Wyposażenie: Fullt campingutstyr, solcellepanel, varmeapparat, kjøleskap, vanntank, kjøkkenutstyr Full tourist equipment, solar panels, parking heater, refrigerator, water tank, kitchen equipment, power inverter, gas stove, etc.	Drivstoff / fuel: Diesel – Full tank ved utlevering / Full tank at pickup

03 — LEIEPERIODE OG PRIS / RENTAL PERIOD AND PRICE

Utlevering / pickup Dato / Date: Kl / Time:	Innlevering / Return Dato / Date: Kl / Time:	Antall døgn / days: Pris: 1500 NOK / 24h
--	---	---

04 — TILLEGGSUTSTYR / EXTRAS

☐ Sengetøy kpl. / Bedding set – 250 NOK		
☐ Håndklær kpl. / Towels set – 150 NOK		
☐ Kjemisk toalett / Chemical toilet – 500 NOK		
☐ Mikrobølgeovn / Microwave – 200 NOK		
☐ Monitor 27" Samsung – 500 NOK		
☐ Fiskestang / Fishing rod – 100 NOK / szt. / stk.		
SUM TILLEGG / TOTAL EXTRAS		

05 — ØKONOMISK OPPGJØR / FINANCIAL SETTLEMENT

Element / Item	Beløp / Amount NOK	Merknad / Notes
Leie / Rental		
Forskudd / Advance payment		Betalt dato / Payment date
Tillegg / Extras		
Depositum / Deposit		
Korrigerings / Correction		
SUM TOTAL / Total amount		Betalt dato / Payment date

06 — BETALINGSBETINGELSER OG DEPOSITUM / PAYMENT TERMS AND DEPOSIT

Betalingsbetingelser / Warunki płatności
NO: Leiesummen og det faste depositumet på 5 000 NOK betales med kort via SumUp-terminal ved utlevering av kjøretøyet. Depositumet tilbakebetales via SumUp innen 3 dager etter innlevering, forutsatt at bobilen leveres tilbake i samme stand, til avtalt tid, med full tank, og uten skader eller mangler.
EN: Rental fees and a fixed deposit of 5,000 NOK are payable by card via the SumUp terminal upon vehicle pickup. The deposit will be refunded through SumUp within 3 days of vehicle return, provided that the campervan is returned in the same condition as received, at the agreed time, with a full fuel tank, and without any damage or missing items.

07 — BOMPENGER, DRIVSTOFF OG BØTER / TOLL ROADS, FUEL AND FINES

Bompenger og drivstoff / Opłaty i paliwo
NO: Drivstoff (diesel) er ikke inkludert i leieprisen. Bilen utleveres med full tank og må leveres tilbake med full tank. Bompenger (AutoPASS), ferger, parkeringsavgifter i leieperioden samt eventuelle trafikkbøter eller parkeringsbøter dekkes i sin helhet av leietaker. Utleier vil disse kostnadene eller trekke dem fra depositumet.
EN: Fuel (diesel) is not included in the rental price. The vehicle is provided with a full tank and must be returned with a full tank. Toll roads (AutoPASS), ferries, parking fees during the rental period, and any traffic or parking fines are fully covered by the Renter. The Lessor will deduct them from the deposit.

08 — FORSIKRING OG EGENANDEL / INSURANCE AND DEDUCTIBLE

Forsikring / Ubezpieczenie
NO: Kjøretøyet er kaskoforsikret for utleie. Ved skade som dekkes av forsikringen, må leietaker betale en egenandel på opptil 10 000 NOK per skade. Skader på interiør, campingutstyr eller tap av nøkler dekkes ikke av bilens kaskoforsikring i sin helhet, og må erstattes av leietaker etter faktiske kostnader. Ved varig driftsstans av kjøretøyet refunderer firmaet leiebeløpet for den ubenyttede delen av reisen. Vi bistår kun med å finne et erstatningskjøretøy. Alle kostnader knyttet til overnatting, leie av erstatningsbil og videre opphold dekkes av leietakeren selv, eller ved bruk av leietakerens reiseforsikring.
EN: The vehicle has comprehensive insurance (kasko) specifically for rentals. In the event of a claim covered by the insurance, the Renter is required to pay a deductible of up to 10,000 NOK per damage claim. Damage to the interior, tourist equipment, or loss of keys is not fully covered by the vehicle's comprehensive insurance and must be covered by the Renter based on the actual costs of repair/purchase. In the event of a permanent breakdown of the vehicle, the company provides a refund for the unused portion of the trip. We only assist in finding a replacement vehicle. All costs associated with accommodation, car rental, and further stay are covered by the Renter themselves, or through their travel insurance.

09 — BRUKSBEGRENSNINGER / USAGE RESTRICTIONS

Bruksbegrensninger / Restrictions
NO: Røyking og kjæledyr er strengt forbudt inne i kjøretøyet. Kjøretøyet skal kun kjøres på offentlig godkjente veier. Kjøretøyet kan ikke fremleies eller brukes til ulovlige formål. Bilen skal kun kjøres av personer oppgitt i denne avtalen.
EN: Palenie tytoniu oraz wprowadzanie zwierząt domowych do wnętrza pojazdu jest surowo zabronione. Pojazd może poruszać się wyłącznie po drogach publicznych. Pojazd nie może być podnajmowany ani używany do celów niezgodnych z prawem. Samochód może być prowadzony wyłącznie przez osoby wymienione w niniejszej umowie.

10 — KJØRETØYETS TILSTAND / VEHICLE CONDITION AND MILEAGE

	Ved utlevering / At pickup	Ved innlevering / At return
Km-stand / Mileage		
Drivstoffnivå / Fuel level	Full ☐ 3/4 ☐ 1/2 ☐ 1/4	Full ☐ 3/4 ☐ 1/2 ☐ 1/4
Skader / damage		
Utstyr komplett / Complete equip.	☐ N. ☐ Y.	☐ N. ☐ N.

11 — OPPGJØR AV DEPOSITUM / DEPOSIT SETTLEMENT

Post / Item	Beløp / Amount	Kommentar / Notes
Depositum innbetalt / Deposit paid	5 000 NOK	
Drivstoff / Fuel		
Bompenger, ferger / Toll road, ferries		
Bøter / Fines		
Rengjøring, søppel / Cleaning, trash		
Skader / Damage		
Å tilbakebetale / Refund amount		Refunderes 3 dager/ Refund 3 days

⚠ GEBYRER VED INNLEVERING/FEES UPON RETURN: Søppel i bil/ trash left in the vehicle 500 NOK • Toalett/Toilet 500 NOK • Ikke fylt/Failure to refuel 500 NOK + fuel • Forsinket/delay 300 NOK/h, additional day charge after 3 hours

12 — PODPISY / SIGNATUR

Sted og dato/ Place and date: Tromsø

Utleier/Lessor
Janusz Czerwiński
Czerwinski Adventures Gear

Leietaker/Renter
Navn/Fullname

Ved å signere bekrefter begge parter at de har lest og akseptert alle betingelser i avtalen. / By signing below, both parties confirm that they have read and accepted all the terms and conditions of the agreement.